

# Offenbarung 6



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup>, als <sup>G3753</sup> das <sup>G3588</sup> Lamm <sup>G721</sup> eins <sup>G3391</sup> von <sup>G1537</sup> den <sup>G3588</sup> sieben <sup>G2033</sup> Siegeln <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>.  
Und <sup>G2532</sup> ich hörte <sup>G191</sup> eins <sup>G1520</sup> von <sup>G1537</sup> den <sup>G3588</sup> vier <sup>G5064</sup> lebendigen <sup>G2226</sup> Wesen <sup>G2226</sup> wie <sup>G5613</sup> eine  
Donnerstimme <sup>G5456</sup> <sup>G1027</sup> sagen <sup>G3004</sup>: Komm <sup>G2064</sup>! 2 Und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup>: Und <sup>G2532</sup> siehe <sup>G2400</sup>, ein weißes <sup>G3022</sup>  
Pferd <sup>G2462</sup>, und <sup>G2532</sup> der, der <sup>G3588</sup> darauf <sup>G1909</sup> <sup>G846</sup> saß <sup>G25212</sup>, hatte <sup>G2192</sup> einen Bogen <sup>G5115</sup>, und <sup>G2532</sup> eine Krone <sup>G4735</sup>  
wurde <sup>G1325</sup> ihm <sup>G846</sup> gegeben <sup>G1325</sup>, und <sup>G2532</sup> er zog <sup>G1831</sup> aus <sup>G1831</sup>, siegend <sup>G3528</sup> und <sup>G2532</sup> damit <sup>G2443</sup> er siegte <sup>G3528</sup>.

3 Und <sup>G2532</sup> als <sup>G3753</sup> es das <sup>G3588</sup> zweite <sup>G1208</sup> Siegel <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>, hörte <sup>G191</sup> ich das <sup>G3588</sup> zweite <sup>G1208</sup> lebendige <sup>G2226</sup>  
Wesen <sup>G2226</sup> sagen <sup>G3004</sup>: Komm <sup>G2064</sup>! 4 Und <sup>G2532</sup> es zog <sup>G1831</sup> aus <sup>G1831</sup> ein anderes <sup>G243</sup>, feuerrotes <sup>G4450</sup> Pferd <sup>G2462</sup>,  
und <sup>G2532</sup> dem, der <sup>G3588</sup> darauf <sup>G1909</sup> <sup>G846</sup> saß <sup>G25213</sup>, ihm <sup>G846</sup> wurde <sup>G1325</sup> gegeben <sup>G1325</sup>, den <sup>G3588</sup> Frieden <sup>G1515</sup> von <sup>G1537</sup>  
der <sup>G3588</sup> Erde <sup>G1093</sup> zu nehmen <sup>G2983</sup>, und <sup>G2532</sup> dass <sup>G2443</sup> sie einander <sup>G240</sup> schlachteten <sup>G4969</sup>; und <sup>G2532</sup> ein großes <sup>G3173</sup>  
Schwert <sup>G3162</sup> wurde <sup>G1325</sup> ihm <sup>G846</sup> gegeben <sup>G1325</sup>.

5 Und <sup>G2532</sup> als <sup>G3753</sup> es das <sup>G3588</sup> dritte <sup>G5154</sup> Siegel <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>, hörte <sup>G191</sup> ich das <sup>G3588</sup> dritte <sup>G5154</sup> lebendige <sup>G2226</sup>  
Wesen <sup>G2226</sup> sagen <sup>G3004</sup>: Komm <sup>G2064</sup>! Und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup>: Und <sup>G2532</sup> siehe <sup>G2400</sup>, ein schwarzes <sup>G3189</sup> Pferd <sup>G2462</sup>,  
und <sup>G2532</sup> der, der <sup>G3588</sup> darauf <sup>G1909</sup> <sup>G846</sup> saß <sup>G25214</sup>, hatte <sup>G2192</sup> eine Waage <sup>G2218</sup> in <sup>G1722</sup> seiner <sup>G846</sup> Hand <sup>G5495</sup>. 6 Und <sup>G2532</sup>  
ich hörte <sup>G191</sup> wie <sup>G5613</sup> eine Stimme <sup>G5456</sup> inmitten <sup>G1722</sup> <sup>G3319</sup> der <sup>G3588</sup> vier <sup>G5064</sup> lebendigen <sup>G2226</sup> Wesen <sup>G2226</sup>, die  
sagte <sup>G3004</sup>: Ein Chönix <sup>G5518</sup> Weizen <sup>G4621</sup> für einen Denar <sup>G1220</sup> und <sup>G2532</sup> drei <sup>G5140</sup> Chönix <sup>G5518</sup> Gerste <sup>G2915</sup> für einen  
Denar <sup>G1220</sup>; und <sup>G2532</sup> das <sup>G3588</sup> Öl <sup>G1637</sup> und <sup>G2532</sup> den <sup>G3588</sup> Wein <sup>G3631</sup> beschädige <sup>G91</sup> nicht <sup>G3361</sup>.

7 Und <sup>G2532</sup> als <sup>G3753</sup> es das <sup>G3588</sup> vierte <sup>G5067</sup> Siegel <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>, hörte <sup>G191</sup> ich [die Stimme <sup>G5456</sup> des <sup>G3588</sup> vierten <sup>G5067</sup>  
lebendigen <sup>G2226</sup> Wesens <sup>G2226</sup> sagen <sup>G3004</sup>: Komm <sup>G2064</sup>! 8 Und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup>: Und <sup>G2532</sup> siehe <sup>G2400</sup>, ein fahles <sup>G5515</sup>  
Pferd <sup>G2462</sup>, und <sup>G2532</sup> der darauf <sup>G1883</sup> <sup>G846</sup> saß <sup>G25215</sup>, sein <sup>G846</sup> Name <sup>G3686</sup> war Tod <sup>G2288</sup>, und <sup>G2532</sup> der <sup>G3588</sup> Hades <sup>G86</sup>  
folgte <sup>G190</sup> ihm <sup>G8466</sup>. Und <sup>G2532</sup> ihm wurde <sup>G1325</sup> Gewalt <sup>G1849</sup> gegeben <sup>G1325</sup> über <sup>G1909</sup> den <sup>G3588</sup> vierten <sup>G5067</sup> Teil der <sup>G3588</sup>  
Erde <sup>G1093</sup>, zu töten <sup>G615</sup> mit <sup>G1722</sup> dem Schwert <sup>G4501</sup> und <sup>G2532</sup> mit <sup>G1722</sup> Hunger <sup>G3042</sup> und <sup>G2532</sup> mit <sup>G1722</sup> Tod <sup>G22887</sup> und <sup>G2532</sup>  
durch <sup>G5259</sup> die <sup>G3588</sup> wilden <sup>G2342</sup> Tiere <sup>G2342</sup> der <sup>G3588</sup> Erde <sup>G1093</sup>. [?] <sup>G3588</sup> [?] <sup>G3588</sup> [?] <sup>G846</sup>

9 Und <sup>G2532</sup> als <sup>G3753</sup> es das <sup>G3588</sup> fünfte <sup>G3991</sup> Siegel <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>, sah <sup>G3708</sup> ich unter <sup>G5270</sup> dem <sup>G3588</sup> Altar <sup>G2379</sup> die <sup>G3588</sup>  
Seelen <sup>G5590</sup> derer, die <sup>G3588</sup> geschlachtet <sup>G4969</sup> worden <sup>G4969</sup> waren <sup>G4969</sup> um <sup>G1223</sup> des <sup>G3588</sup> Wortes <sup>G3056</sup> Gottes <sup>G2316</sup>  
und <sup>G2532</sup> um <sup>G1223</sup> des <sup>G3588</sup> Zeugnisses <sup>G3141</sup> willen <sup>G1223</sup>, das <sup>G3739</sup> sie hatten <sup>G2192</sup>. 10 Und <sup>G2532</sup> sie riefen <sup>G2896</sup> mit  
lauter <sup>G3173</sup> Stimme <sup>G5456</sup> und <sup>G2532</sup> sprachen <sup>G3004</sup>: Bis <sup>G2193</sup> wann <sup>G4219</sup>, o Herrscher <sup>G12038</sup>, der <sup>G3588</sup> du heilig <sup>G40</sup> und <sup>G2532</sup>  
wahrhaftig <sup>G228</sup> bist, richtest <sup>G2919</sup> und rächst <sup>G1556</sup> du nicht <sup>G3756</sup> unser <sup>G2257</sup> Blut <sup>G129</sup> an <sup>G1537</sup> denen, die <sup>G3588</sup> auf <sup>G1909</sup>  
der <sup>G3588</sup> Erde <sup>G1093</sup> wohnen <sup>G2730</sup>? 11 Und <sup>G2532</sup> es wurde <sup>G1325</sup> ihnen <sup>G846</sup> jedem <sup>G1538</sup> ein weißes <sup>G3022</sup> Gewand <sup>G4749</sup>  
gegeben <sup>G1325</sup>; und <sup>G2532</sup> es wurde <sup>G4483</sup> ihnen gesagt <sup>G4483</sup>, dass <sup>G2443</sup> sie <sup>G846</sup> noch <sup>G2089</sup> eine kleine <sup>G3397</sup> Zeit <sup>G5550</sup>  
ruhen <sup>G373</sup> sollten, bis <sup>G2193</sup> auch <sup>G2532</sup> ihre <sup>G846</sup> Mitknechte <sup>G4889</sup> und <sup>G2532</sup> ihre <sup>G846</sup> Brüder <sup>G80</sup> vollendet <sup>G4137</sup> sein würden,  
die <sup>G3588</sup> ebenso <sup>G2532</sup> wie <sup>G5613</sup> sie <sup>G846</sup> getötet <sup>G615</sup> werden <sup>G615</sup> würden <sup>G3195</sup>. [?] <sup>G1538</sup>

12 Und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup>, als <sup>G3753</sup> es das <sup>G3588</sup> sechste <sup>G1623</sup> Siegel <sup>G4973</sup> öffnete <sup>G455</sup>: Und <sup>G2532</sup> es geschah <sup>G1096</sup> ein  
großes <sup>G3173</sup> Erdbeben <sup>G4578</sup>, und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> Sonne <sup>G2246</sup> wurde <sup>G1096</sup> schwarz <sup>G3189</sup> wie <sup>G5613</sup> ein härener <sup>G5155</sup> Sack <sup>G4526</sup>,  
und <sup>G2532</sup> der <sup>G3588</sup> ganze <sup>G3650</sup> Mond <sup>G4582</sup> wurde <sup>G1096</sup> wie <sup>G5613</sup> Blut <sup>G129</sup>, 13 und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> Sterne <sup>G792</sup> des <sup>G3588</sup>  
Himmels <sup>G3772</sup> fielen <sup>G4098</sup> auf <sup>G1519</sup> die <sup>G3588</sup> Erde <sup>G1093</sup>, wie <sup>G5613</sup> ein Feigenbaum <sup>G4808</sup>, geschüttelt <sup>G4579</sup> von <sup>G5259</sup> einem  
starken <sup>G3173</sup> Wind <sup>G417</sup>, seine <sup>G846</sup> unreifen <sup>G3653</sup> Feigen <sup>G3653</sup> abwirft <sup>G906</sup>. 14 Und <sup>G2532</sup> der <sup>G3588</sup> Himmel <sup>G3772</sup> entwich <sup>G673</sup>  
wie <sup>G5613</sup> ein Buch, das aufgerollt wird, und <sup>G2532</sup> jeder <sup>G3956</sup> Berg <sup>G3735</sup> und <sup>G2532</sup> jede Insel <sup>G3520</sup> wurden <sup>G2795</sup> aus ihren <sup>G846</sup>

Stellen<sup>G5117</sup> gerückt<sup>G2795</sup>. <sup>[?]</sup><sup>G975</sup> <sup>[?]</sup><sup>G1667</sup> <sup>[?]</sup><sup>G1537</sup> **15** Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Könige<sup>G935</sup> der<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup>  
 Großen<sup>G3175</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Obersten<sup>G5506</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Reichen<sup>G4145</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Starken<sup>G2478</sup> und<sup>G2532</sup>  
 jeder<sup>G3956</sup> Knecht<sup>G14019</sup> und<sup>G2532</sup> Freie<sup>G1658</sup> verbargen<sup>G2928</sup> sich<sup>G1438</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Höhlen<sup>G4693</sup> und<sup>G2532</sup> in<sup>G1519</sup>  
 die<sup>G3588</sup> Felsen<sup>G4073</sup> der<sup>G3588</sup> Berge<sup>G3735</sup>; **16** und<sup>G2532</sup> sie sagen<sup>G3004</sup> zu den<sup>G3739</sup> Bergen<sup>G3735</sup> und<sup>G2532</sup> zu den<sup>G3739</sup>  
 Felsen<sup>G4073</sup>: Fallt<sup>G4098</sup> auf<sup>G1909</sup> uns<sup>G2248</sup> und<sup>G2532</sup> verbergt<sup>G2928</sup> uns<sup>G2248</sup> vor<sup>G575</sup> dem Angesicht<sup>G4383</sup> dessen, der<sup>G3588</sup>  
 auf<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> Thron<sup>G2362</sup> sitzt<sup>G2521</sup>, und<sup>G2532</sup> vor<sup>G575</sup> dem<sup>G3588</sup> Zorn<sup>G3709</sup> des<sup>G3588</sup> Lammes<sup>G721</sup>; **17** denn<sup>G3754</sup>  
 gekommen<sup>G2064</sup> ist der<sup>G3588</sup> große<sup>G3173</sup> Tag<sup>G2250</sup> seines<sup>G846</sup> Zorns<sup>G3709</sup>, und<sup>G2532</sup> wer<sup>G5101</sup> vermag<sup>G1410</sup> zu  
 bestehen<sup>G2476</sup>?

## Fußnoten

1. Mehrere Handschriften fügen hier und in V. 3.5.7 hinzu: und sieh
2. O. sitzt
3. O. sitzt
4. O. sitzt
5. O. sitzt
6. Eig. mit ihm
7. O. viell. Pest; vergl. Hes. 14,21
8. O. Gebieter
9. O. Sklave